



## **SAFETY EYEWEAR**

② Scale number (filters only) - ③			
④ Standard	⑤ Code	⑥ Shade	
long filters	-	1.7 – 16	
medium filters	2	1.2 – 5	
short filters	4	1.2 – 10	
long filter without infrared specification	5	1.1 – 4.1	
long filter with infrared specification	6	1.1 – 4.1	

**FR LUNETTES DE PROTECTION-Limites d'utilisation:** AVERTISSEMENTS : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophthalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. AVERTISSEMENTS : Les matériaux qui entrent en contact avec la peau, peuvent provoquer des allergies à des personnes sensibles, dans ce cas, veuillez consulter un médecin. **Instructions stockage/retardage:** Conserver l'équipement de protection dans un endroit sec, ventilé et à l'abri des rayons du soleil et d'une source de chaleur directe. Instructions transport : Transporter dans son emballage d'origine. La lunette doit être transportée avec précaution. Évitez les chocs et les chutes d'objets lourds sur la lunette. Les lunettes doivent être nettoyées régulièrement. Ne pas les nettoyer à sec mais toujours à l'eau courante ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) avec des détergents légers. Des produits nettoyants, en accord avec les instructions du fabricant, peuvent être ajoutés à une solution être remplacés ou détruits. **Marquage :** Marquage des montures : - (1) identification du fabricant / - (2) Le numéro / - (7) Rang balistique [ML-PRF-31013] . Marquage des lunettes : □ Numéro d'échelon (filtre seulement) / - □ CE / - □ Marquage ANSI . TABLE 1 : **1** Symbole pour les domaines d'utilisation - **2** Symboles / **3** Désignation / **9** Liquides (gouttelettes) / **10** Grosses particules de poussière / **11** Poussière ayant une grosseur de particule / **12** Exigences relatives à la résistance mécanique / **17** Solidité renforcée ( $\varnothing 22\text{ mm} / 5.1\text{ m}$ ) / **18** Impact à face pour la soudure / **1** Filres Ultraviolets / **2** Filres Infrarouges / **3** Filres protection solaires / **4** Filres solaires / **5** Protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire se protéger contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. TOBA3 : These PPE are intended to provide protection against particles thrown at high speed to ambient temperature. TOBA3 : Diese PPE sind für die Sicherung von Partikeln bestimmt, die bei Raumtemperatur geworfen werden.

**EN SAFETY EYEWEAR- Usage limits:** **WARNINGS:** Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. **WARNINGS:** The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted. **Storage/Cleaning Instructions:** Store the PPE in the dry, ventilated area away from sunlight or direct heat. Transport instructions: To be transported in its original packaging. Eyewear must be transported with precaution. Avoid the shocks and falls of heavy objects on the eyewear. Lenses are to be cleaned regularly. Never clean when dry; always use water at room temperature (20°C±5°C) with mild detergent. Disinfectant in line with manufacturers instruction can be added to the cleaning solution to disinfect lenses. Used in normal circumstances, this eyewear should offer adequate protection for 6 months or more (up to 2 years). **WARNINGS:** Scratched lenses must be replaced or disposed. **Marking:** - Frame marking: - ① Identification of the manufacturer / - ② The number of this standard / - ③ Fields of use (where applicable) / ④ Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable) / - ⑤ CE marking / - ⑥ ANSI marking / - ⑦ Ballistic rating [ML-PRF-31013] / - ⑧ Oculars marking: - ⑨ Scale number (filters only) / - ⑩ Identification of the manufacturer / - ⑪ Optical class / - ⑫ Symbol for the mechanical strength / - ⑬ Resistance to surface damage by fine particles / - ⑭ Symbol of resistance to misting / - ⑮ CE marking / - ⑯ ANSI marking. •**TABLE 1:** ① Symbol for fields of use / - ② Symbols / ③ Designation / ④ Description of the field of use / ⑤ No symbol / ⑥ Basic / ⑦ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation, / ⑧ Liquids / ⑨ Liquid (drops) / ⑩ Large dust particles / ⑪ Dust with a particle size of > 5µm / ⑫ Gas and fine dust particles / ⑬ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm / ⑭ Symbol for the mechanical strength / ⑮ Symbols / ⑯ Mechanical strength requirements / ⑰ Increased robustness (Ø 22 mm / 5.1 m/s) / ⑱ Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Medium energy impact (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ At extreme temperatures (55±2°C and -55±2°C), / ⑳ Scan number (filters only) / ⑳ Standard / ⑳ Code / ⑳ Shade / ⑳ Ultraviolet filters / ⑳ Infrared filters / ⑳ Sunglare filter / ⑳ Sunglare filter (IR specification) / •**WARNINGS:** If enhanced color recognition is required for ultraviolet filters then the selected eye-protector should be marked with the letter C immediately after the code number for scale number, for example 2C-shade. If the code number is not followed by the letter C then the color perception may be impaired. •**WARNINGS:** If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. **T0BA3:** These PPE are intended to protect against the following risks: Eye and face protection against optical radiation and other specific risks or hazards generated by electric arc welding or allied processes, cutting or similar operations.

**ES Anteojos de seguridad- Límites de aplicación:** ADVERTENCIAS: Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. ADVERTENCIAS: En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epitelíaco con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médico. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacene el EPI en un área seca y ventilada lejos de la luz del sol o del calor directo. Instrucciones de transporte: Transporte en su embalaje original. Las gafas se deben transportar con precaución. Evite los impactos y las caídas de objetos pesados sobre las gafas. Los cristales deberán limpiarse regularmente. No limpiarlos en seco; hacerlo siempre con agua corriente ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) y un detergente suave. Para desinfectar los cristales, puede añadirse a la solución de limpieza un producto limpiador del fabricante, siguiendo las instrucciones. Utilizado en circunstancias normales, estos anteojos deben ofrecer protección adecuada para 6 meses o más (hasta 2 años) ADVERTENCIAS: Cambiar o destruir los cristales rayados. **Marcaje:** • Marcación de las monturas: - (1) Identificación del fabricante / - (2) Número de norma europea / - (3) Campo de aplicación (si es necesario) / - (4) Símbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario) / - (5) Marcado CE / - (6) Marcado ANSI / - (7) Indice balístico [MIL-PRF-31013]. • Marcación de los cristales: □ Clase de protección (filtro solamente) / - Identificación del fabricante / - Clase óptica / - Símbolo de identificación de la resistencia mecánica / - Resistencia al deterioro de superficies causados por partículas finas / - Símbolo de resistencia al empañamiento / - Marcado CE / - Marcado ANSI. • TABLE1: ① Simbolo para los campos de aplicación - ② símbolos / ③ Denominación / ④ Descripción del campo de aplicación / ⑤ Sin simbolo / ⑥ Básico / ⑦ Riesgos mecánicos indeterminados y riesgos provenientes de los rayos ultravioleta, visibles, infrarrojos y rayos solares / ⑧ Líquidos / ⑨ Líquido (gotitas) / ⑩ Gresillas particuladas de polvo / ⑪ Polvo con partículas de un grosor > 5 µm / ⑫ Gas, vapores, gotas vaporizadas, humos y polvo con partículas de un grosor < 5 µm / ⑬ Símbolo de identificación de la resistencia mecánica / ⑭ Símbolos / ⑮ Exigencias relativas a la resistencia mecánica / ⑯ Impactos de baja energía (0.6 mm / 45 m/s) / ⑰ Impacto de energía media (0.6 mm / 120 m/s) / ⑱ a temperaturas extremas ( $55^{\circ}\text{C} + 5^{\circ}\text{C}$ ) / ⑲ Clas. de protección (filtro solamente) / ⑳ Norma / ㉑ Código / ㉒ Tinte / ㉓ Filtros para soldadura / ㉔ Filtros ultravioleta / ㉕ Filtros infrarrojos / ㉖ Filtros de protección solar / ㉗ Filtros solares (con filtración IR) / - ADVERTENCIAS: Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. - ADVERTENCIAS: Si se requiere reconocimiento mejorado de los colores para los filtros ultravioleta, el protector ocular se identifica con la letra C después del número de la escala de los filtros, por ejemplo, tinte 2C. Si el número de la escala no está seguido por la letra C para los filtros ultravioleta, es posible que se altere la percepción del color. - ADVERTENCIAS: Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. TOBA3: Estos EPI están destinados a la protección de los siguientes riesgos: Protección ocular y facial contra radiación óptica y otros riesgos o peligros específicos generados por soldadura eléctrica al arco o procesos relacionados, corte u operaciones similares.

**IT OCCHIALI DI PROTEZIONE-Restrizioni d'uso:** AVVERTIMENTI: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. AVVERTIMENTI: In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epiteliale di occhiali e protezione. Instruzioni di conservazione/Intruccio... Consigli e avvertenze: Conservare i PPE in un luogo sicuro e asciutto. Istruzioni per il trasporto: trasportare nella sua confezione originale. Iocchiali devono essere

durante um contat o epidêmico com alguns materiais. Em caso si consigil de consultar um médico. **Istruções de stoccaaggio/pulizia:** Conservar os DPI em um luogo seco e ventilado, longe da luce do sol ou da fonte de calor direta. Istruções para o trasporto: trasportar nella sua confezione original. Ochchiale deve essere trasportato com precauzione. Evite que choc e le cadute de objectos pesados sugli occhiali. Os lentes devem ser pulidos regularmente. Esse non devem ser pulidos com um roubinetto d'acqua corrente ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) com detergentes legeri. Dei prodotti per la pulizia del fabricante, con le instruções por u so, si possono aggiungere ad una solução para a pulizia. Utilizadas em normali circostâncias, gli occhiali garantiranno la protezione adatta per 6 mesi o più (fino a 2 anni) AVVERTIMENTI: Le lenti rigide devoram ser esstuite ou substituidas. **Marcatura:** -Marcatura delle montature: - (1)Identificazione do costruttore / - (2)Il numero dello standard / - (3)Campo d'utilizzo (se necessario) / - (4)Simbolo di solidità rinforzata : resistenza alle particelle proiettate a grande velocità / temperatura estreme (se necessario) / - (5)Marcatura CE / - (6)Marcatura ANSI / - (7) Rating balistico [ML-PRF-31013] -Marcatura della lente: - Numero della graduazione (solo filtro) / - (1)Identificazione do costruttore / - (2)Classe ottica / - (3)Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica / - (4)Resistenza al detorimento de superfici causado da particelle finas / - (5)Simbolo de resistenza alla vibração / - (6)Marcatura CE / - (7)Marcatura ANSI .**TABELA:** (1) Simboli per i settori d'utilizzo (2) Simboli / (3) Descrizione / (4) Descrizione del settore d'utilizzo / (5) Nessun simbolo / (6) Basic / (7) Rischi meccanici, indennità e rischi provenienti da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e raggi solari / (8) Liquidi / (9) Liquide (goccioline) / (10) Grosses particelle di polvere / (11) Polvere com granchezza de particella < 5µm / (12) Gas e sottili particelle de polvere / (13) Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere com una granchezza de particella < 5µm / (14) Simbolo d'identificazione da resistenza meccanica / (15) Simboli / (16) Esigenza relativa alla resistenza meccanica / (17) Solidità rinforzata ( $22\text{ mm} / 5\text{ ms}$ ) / (18) Solidità a debola energia ( $6\text{ mm} / 45\text{ ms}$ ) / (19) Solidità a media energia ( $6\text{ mm} / 120\text{ ms}$ ) / (20) A temperatura extrema ( $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) / (21) Numero da graduazione (solo filtro) / (22) Norme / (23) Codice / (24) Graduação / (25) Filtri per saldatura / (26) Filtri ultravioletti / (27) Filtros infrassol / (28) Filtros solari (con filtrazione IR) / **AVVERTIMENTI:** Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali de protezione garantiranno solo le esigenze minime. **AVVERTIMENTI:** Se forse necessaria un riconoscimento migliore dei colori per i filtri ultravioletti, allora la protezione oculare sarà identificata con la lettera C subito dopo o numero sulla scala da filtri, esempio colore ZC. Se il numero sulla scala non fosse seguito dalla letra C per o filtro ultravioletti, a percezione dei colori potrà resultar alterata. **AVVERTIMENTI:** Se é richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocida et a temperatura extrema, o protettore da lente selezionado sarà marcato com a lettera T posta immediatamente dopo la marcaratura contro o impatto, e cieco: FT, BT ou AT. Se a marcaratura da lente sera utilizada solo contro o partículas lanciadas a grande velocida a temperatura ambiente. **TOBA3:** Questi DPP intendem protegger os degli occhi e do viso, contro as radiações otticas e altri rischi o perigos especiais connexos alla saldatura electrica ad arco ou tecnicas affins, taglio ou operações similares.

**PT OCULOS DE PROTEÇÃO - Limitações de uso:** RECOMENDAÇÕES: Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. RECOMENDAÇÕES: No caso de pessoas extremamente sensíveis, em determinadas circunstâncias este produto pode provocar reações alérgicas consequentes ao contato da pele com determinados materiais. Nesse caso, aconselhamos interromper o uso e consultar um médico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar o EPI num local seco e ventilado, ao abrigo da luz solar ou calor direto. Instruções de transporte: Transporte em sua embalagem original. Os óculos devem ser transportados com cuidado. Evite impactos e quedas de objetos pesados sobre os óculos. Limpeza a seco não é permitida, sempre lavar com água corrente ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) e

moet zorgvuldig worden verplaatst. Vermijdt schokken en vallen van zware voorwerpen op de bril. De glazen moeten regelmatig worden gereinigd. Reining ze nooit droog, maar steeds onder stromend water ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) met lichte detergентen. Met poetsproducten met gebruiksaanwijzing van de fabrikant mag er een sorpie worden gemaakt om de brillenglazelen te ontsmetten. In gewone omstandigheden geeft de bril u een geschikte bescherming gedurende 6 maanden of langer (tot maximaal 2 jaar). WAAR SCHUWINGEN: Gekrasde glazen moeten worden vervangen of vernietigd. **Markering:** • Markering op het montuur: -  Identificatiekatern van de fabrikant / -  Nummer van de EN-norm - /  Toepassingsgebied (indien nodig) /  Symbol voor verhoogde slagvaardigheid/bestendigheid tegen zeer snel rondvliegende deeltjes/extreme temperaturen (indien nodig) /  ANSI-markering - /  Steekwerkend beschermeklasse [ML-PRF-3103]. • Markering op de glazen:  Beschermingsfactor (enkel voor de filter) / -  Identificatiekatern van de fabrikant / -  Optische Klasse / -  Symbol voor identificatie van de mechanische weerstand / -  Weerstand tegen verslechting van de opleverklaat veroorzaakt door fine deeltjes / -  Symbol voor resistentie tegen dampaanval / -  CE-markering / -  ANSI-markering. • TABLE 1:  Symbol voor de toepassingsgebieden /  Symbolen /  Aard /  Beschrijving van het toepassingsgebied /  Geen symbol /  Basic /  Onbeplaarde mechanische risico's en risico's van veroorzaakt door ultraviolette, zichtbare, infrarode en zonnestralen /  Vloeistoffen /  Vloeistoffen (druppels) /  Grote stofdeeltjes /  Stofdeeltjes van > 5 µm /  Gassen en fijne stofdeeltjes /  Gassen, dampen, verdampde druppeltjes, rook en stofdeeltjes van < 5 µm /  Symbool voor identificatie van de mechanische weerstand /  Symbole /  Vereisten inzake mechanische weerstand /  Verhoogde slagvaardigheid (0.22 mm / 5.1 m/s) /  Slagvaardigheid bij lage energie (0.6 mm / 120 m/s) /  Slagvaardigheid bij matige energie (55±2°C in  $5\text{-}2\text{-}5$  C),  Beschermingsfactor (enkel voor de filter) /  Norm /  Code /  DIN /  Filters voorlassen /  Ultraviolette filters /  Infrarode filters /  Zonbeschermingsfilters /  Zonnefilters (met IR-filtering) / -  WAAR SCHUWINGEN: Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten. • WAAR SCHUWINGEN: Als een verhoogde herkenning van kleuren vereist is voor ultraviolette filters, wordt de oogbescherming aangeduid met de letter C direct na het nummer van de beschermingsklasse van de filters, bijvoorbeeld tint 2C. Als het nummer van de beschermingsklasse niet wordt gevuld door de letter C voor ultraviolette filters, kan de waarneming van kleur worden aangesteld. • WAAR SCHUWINGEN: Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan kunnen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvaardigheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvaardigheid niet wordt gebruikt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met opgegeven temperatuur. TOBA3: Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: Oog- en gezichtsbescherming tegen optische straling en andere specifieke risico's of gevaren bij elektrisch booglassen of aanverwante technieken, snijden of gelijkardige handelingen.

**DE SCHUTZBRILLE - Gebrauchs einschränkungen:** WAR NHINWEISE: Über normalen Sichtkontrollroutinen betragende Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsstichen können Teilchen einschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. WAR NHINWEISE: Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Die PSA in einem trockenen, gelüfteten Raum und geschützt vor Sonnenlicht oder direkter Hitzeeinwirkung aufbewahren. Transporthinweise: Transport in der Originalverpackung. Transport der Brille ist Vorsicht angebracht. Vermeiden Sie Stöße und eben Sie Acht, dass keine schweren Gegenstände auf die Brille fallen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig werden. Gesäubert niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser ( $20 \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) mit Zugabe eines Tropfens Geschirrspülmittel. Zur Desinfektion der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers

Brille ist vorstiel angebracht. Vermeiden Sie Stöße und eben Sie Acht, dass keine schweren Gegenstände auf die Brille fallen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig werden. Gesäubert niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser ( $20 \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) mit Zugabe eines tropfens Geschirrspülmitte. Zur Desinfektion der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers nach Angabe der diesen Produkten beilegenden Gebrauchsanweisung zugegeben werden. Unter normalen Umständen sollte die Brille einen ausreichenden Schutz für 6 Monate oder mehr (bis zu 2 Jahre) bieten. **WARNHINWEISE:** Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. **Kennzeichnung:** • Kennzeichnung der Brillengestelle: - ① Herstellerkennzeichen / - ② Europa-NSM-Nr. / - ③ Einsatzbereich (falls erforderlich) / - ④ Symbol für verstärkte mechanische Festigkeit, Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeits- und Extremertemperaturen / - ⑤ CE-Kennzeichnung / - ⑥ ANSI-Kennzeichnung / - ⑦ Sicherheitsklasse [ML-PRF-31013]. • Kennzeichnung der Sichtscheiben: □ Filter-Starterkennnummer (nur bei Filterbrillen) / □ Herstellerkennzeichen / □ Optikklassifikation / □ Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit / □ Festigkeit gegen durch Teilchen verursachten Oberflächenabrieb / □ Symbol für Nebelbeständigkeit / □ CE-Kennzeichnung / □ ANSI-Kennzeichnung. **TABELLE 1:** ① Symbole für die Einsatzbereiche • ② Symbole / ③ Bezeichnungen / ④ Einsatzbereich • ⑤ Kein Symbol / ⑥ Grundstufe • ⑦ Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren, Gefahren durch sichtbares Ultraviolettes, Infrarot- und Sonnenlicht / ⑧ Flüssigkeiten / ⑨ Flüssigkeiten (Tröpfchen) / ⑩ Staubaerpikel mit großem Durchmesser / ⑪ Staube aller Art mit Teilchengrößen von über 5 μm / ⑫ Gase und Feinstaub / ⑬ Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Stauteilchen mit Durchmessern unter 5 μm / ⑭ Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit / ⑮ Symbole • ⑯ Mechanische Beständigkeit gegen / ⑰ Verstärkte Festigkeit (0.22 mm / 5.51 m/s) • ⑯ Beständigkeit gegen Niederennergiefeiern (0.6 mm / 45 ms) / ⑯ Beständigkeit gegen Rechteck mittelstarker Energie (0.6 mm / 120 m/s) / ⑯ zu den extremen Temperaturen ( $55+2^{\circ}\text{C}$  +  $55+2^{\circ}\text{C}$ ) / ⑰ Filter-Starterkennnummer (nur bei Filterbrillen) / ⑱ Norm / ⑲ Code / ⑳ Stufe / ⑳ Filter zum Schweißen / ⑳ Ultraviolettfilter / ⑳ Infrarotfilter / ⑳ Sonnenschutzfilter / ⑳ Solarfilter (mit IR-Fiter) / **WARNHINWEIS:** Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, biete die Brille nur Minimalschutz. **WARNHINWEIS:** Wenn bei Ultraviolettfiltern eine verbesserte Farberkennung erforderlich ist, sollte der gewählte Augenschutz nach der Codezahl für die Skalenzahl, z.B. 2-C-Bariton, mit dem Buchstaben C gekennzeichnet werden. Wenn der Schrittkennnummer nicht der Buchstabe C für Ultraviolettfilter folgt, kann dies die Farbwahrnehmung verhindern. **WARNHINWEIS:** Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben einen T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Auftreffbarkeit beständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur TOB3. Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: Augen- und Gesichtsschutz gegen optische Strahlung und andere spezifische Risiken oder Gefahren durch Lichtgeschwindigkeiten oder verwandte Verfahren. Stenzen oder ähnliche Anwendungen.

**OKOŃCZOSCIĘŚCI:** Istnieje możliwość powstawania u osób wyjątkowo wrażliwych, alergii spowodowanych kontaktem skóry z niektórymi materiałami; w takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem. **Przeciwstawianie/czyszczenie:** Środki ochrony indywidualnej należy stosować w suchym, przewietrzanym miejscu, z dala od promieni słonecznych i dźwięku ciepła. Instrukcje transportowe: Transport w oryginalnym opakowaniu. Należy zachować uwagę podczas przenoszenia okularów. Uniknąć uderzeń oraz sytuacji, w których ciekie przedmioty mogą spaść na okulary. Okulary należy regularnie czyszczyć. Nie czycić na sucho, zawsze używać bieżącej wody ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) z łagodnym detergentem. Produkty do czyszczenia producenta w instrukcji obsługi mogą być dodane do rozwoju czyszczącego do dezynfekcji okularów. Okulary używane w normalnych warunkach zapewniają odpowiednią ochronę przez 6 miesięcy lub dłużej (do 2 lat). **OSTRZEŻENIA:** Zarysowane okulary należy wymienić lub wyrzuścić. Istnieje możliwość uszkodzenia części zamiennej. **Oznakowanie:** - Oznakowanie mocowania: - ① Identyfikacja producenta / - ② Numer standardowy / - ③ Zakres zastosowania (jeżeli niezbędny) / - ④ Symbole wzmacnienia /odporności na częstotliwości wyzucane z dużą prędkością/maksymalne temperatury / - ⑤ Oznaczenie CE / - ⑥ Oznaczenie ANS / - ⑦ Klasa balistyczna [MLI-PRF-31013]. - Oznakowanie okularów: - Numer stopnia (tytuł filtru) / - ① Identyfikacja producenta / - ② Klasa optyczna / - ③ Symbol identyfikacji wytrzymałości mechanicznej / - ④ Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki / - ⑤ Symbol odporności na parowanie / - ⑥ Oznaczenie CE / - ⑦ Oznaczenie ANS. \*TABLET: ① Symbol zakazu zastosowania / ② Symbole / ③ Opis / ④ Opis zakazu zastosowania / ⑤ Brak symbolu / ⑥ Podstawowy / ⑦ Ryzyczka mechaniczne nieokreślone i rzygaki związane z promieniowaniem ultrafioletowym, widocznym podczerwonym i słonecznym / ⑧ Płyny (krople) / ⑨ Duże częstotliwości kurzu / ⑩ Kurz wielkości częstotliwości > 5 µm / ⑪ Gaz i małe częstotliwości kurzu / ⑫ Gaz, opary, krople par, spalin / ⑬ kurz o wielkości częstotliwości < 5 µm / ⑭ Gaz, opary, krople par, spalin / ⑮ kurz o wielkości częstotliwości < 5 µm / ⑯ Wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej / ⑰ Wytrzymałość wzmacniona (Ø 22 mm / 5.1 m/s) / ⑱ Wytrzymałość na niską energię (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Wytrzymałość na średnią energię (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ w skrajnych temperaturach ( $55^{\circ}\text{C} + 5^{\circ}\text{C}$ ) / ⑳ Numer stopnia (tytuł filtru) / ⑳ Norma / ⑳ Kod / ⑳ Barwa / ⑳ Filtry do spawania / ⑳ Filtry promieniowania ultrafioletowego / ⑳ Filtry przeciwspłonne / ⑳ Filtry przeciwspłonne (z filtrowaniem podczerwonym) / ⑳ OSTRZEŻENIA: Jeżeli okulary i mocowanie nie mają takich samych kodów F, B lub A, okulary ochronne nie odpowiadają takim samym wymaganiom minimalnym. \***OSTRZEŻENIA:** Jeżeli w przypadku filtrów UV wymagane jest zwiększone rozpoznawanie kolorów, wówczas środek ochrony oczu jest oznaczony literą C bezpośrednio po numerze stopnia filtru, np. barwa 2CA. Jeżeli w przypadku filtrów UV po numerze stopnia nie występuje litera C, oznacza to, że postrzeganie kolorów może być znieskalone. \***OSTRZEŻENIA:** Jeżeli zabezpieczenie przed częstotliwoiami poruszającymi się z dużą prędkością o wysokości temperaturze jest wymagane, zabezpieczenie wzroku musi posiadać oznaczenie T umieszczone za oznaczeniami zabezpieczenia przed uderzeniami, tzn. FT, BL lub AT. Jeżeli za oznaczeniem zabezpieczenia przed uderzeniami nie znajduje się litera T, zabezpieczenie wzroku chroni wyłącznie przed częstotliwoiami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia. **TOBA3:** Te SOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: Ochrona oczu i twarzy przed promieniowaniem optycznym oraz innymi zagrożeniami związanymi z lutkiem elektrycznym podczas spawania lub procesów pokrewnych, ciecia i innych.

**CS OCHRANNE ARMLEY - Może poużić:** UPOZORNIĘĆ: Ochrona oczu i twarzy przed częstotliwoiami poruszającymi się z dużą prędkością o wysokości temperaturze jest wymagana, zabezpieczenie wzroku chroni wyłącznie przed częstotliwoiami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia. Tento OCP skierowane jest do użytku jednorazowego, nie ma możliwości ponownego użycia. Polakury pro ekranów i filtrów: Polakury pro ekranów i filtrów: Polakury pro ekranów i filtrów: Zabezpiecza przed uderzeniami o podum

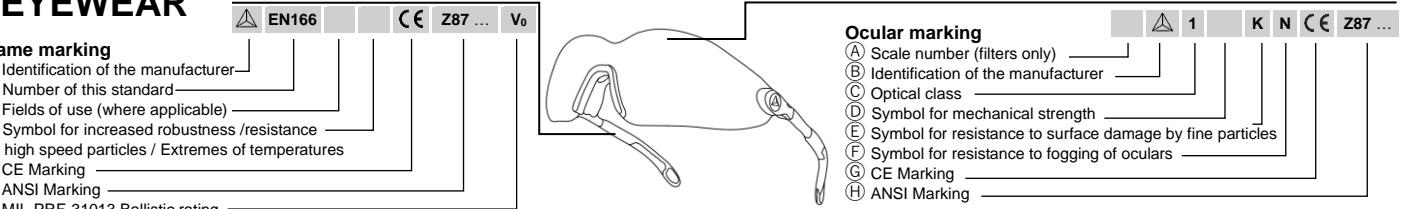
materiály; v takovém prípade navrústite príslušné pokyny. **Pokyny pre skladovanie/čistenie:** Tento OOP skladuje na suchém, odvetranom mieste, mimo dosah pŕíručného slnečného záberu alebo zdroja pŕíručného tepla. Brýle musí byť pravidelne čisténa. Nečistéte je nasucho, ale vždy pred tekucou vodou (20°C ± 5°C) jemnými čistiacimi prostriedky. Pre dezinfekciu brýľ možno je použiť s návodom k použitiu brýľ. Prijímať za normálnych podmienok týto ochranné bryle zaujímajú adekvátnu ochranu po dobu minimálne 6 mesiacov cí viac (az 2 roky). **UPOZORNENÍ:** Poškrabána skla musí byť vymenovaná alebo zhŕtena. **Značení:** Značení pŕíslušenstva: - (1) Identifikácia výrobca / - (2) Oblast využitia (pokud je treba) / (4) Symbol zvýšenej povrstvi/odolnosti včasťi poohybujúcim se vekou rýchlosť/ extrémnych teplotami (popok je treba) / (5) Označenie ANSI / (6) Balistickej odolnosti [ML-PRF-31013], "Značenie skiel": - (C) Číslo vzorku (použitie filter) / - (D) Symbol identifikacie mechanickej odolnosti / - (E) Odolnosť povrchu včasťi poškozeniu jemnými časicami / - (F) Symbol odolnosti proti zlámavaniu / - (G) Označenie ANSI / - (H) Označenie CE / - (I) Optická trieda / - (J) Symbol identifikacie výrobca / - (K) Číslo vzdialosti od oblasti príslušenstva / - (L) Optická trieda / - (M) Balistickej odolnosti [ML-PRF-31013], "Značenie skiel": - (C) Číslo vzorku (použitie filter) / - (D) Základní symbol / - (E) Blízke neurčená mechanická rizika a rizika z ultrafialového, viditeľného, infračerveného a slnečného záberu / - (F) Kapalné látky (kapičky) / - (G) Veľké časticie prachu / - (H) Prach o velkosti časticie < 5 µm / - (I) Plyn a jemné časticie prachu / - (J) Plyn, páry, rozpísané kapky, koule a prach o velkosti časticie < 5 µm / - (K) Symbol identifikacie mechanickej odolnosti / - (L) Symbole / - (M) Pozaďavok na mechanickú odolnosť / - (N) Zvýšená odolnosť (0,22 mm / 5,1 m/s) / - (O) Odolnosť využ. nízkej energii (0,6 mm / 45 m/s) / - (P) Odolnosť využ. strednej energii (0,6 mm / 120 m/s) / - (Q) a proti extrémnym teplotám (55°C a -55°C) / - (R) Číslo vzorku (použitie filter) / - (S) Norma / - (T) Kód / - (U) Tmavost / - (V) Filtry proti svieteniu / - (W) Infračervené filtry / - (X) Ochranné filtry proti slunci / - (Y) Filtry proti slunci / - (Z) IR filtre / - (AA) UPOZORNENÍ: Pokud skla a pŕíslušenstvo nemajú stejný kod F. B nebo A, ochranné bryle odpovedajú len minimálnym pozaďavkám. **UPOZORNENÍ:** Je li využávaná ochrana očí označená písmenom C, ktoré sa uvádzajú za číselným kódem pre stupňu zlámavosti filteru, napríklad 2C. Jestliž je za číselným kódem pre stupňu zlámavosti filteru nanesené písmeno C, mužie by bolo zhoršeno vlnimaní barev pri UV filter. **UPOZORNENÍ:** Pokud je využávaná ochrana proti časticom poohybujúcim se vekou rýchlosťi pri extrémnych teplotách, bude zvolená ochrana očí označená písmenom C, ktoré sa uvádzajú za číselným kódem pre stupňu zlámavosti filteru, napríklad 2C. Jestliž je za číselným kódem pre stupňu zlámavosti filteru nanesené písmeno T, mužie by ochrana očí použíta pouze proti časticom poohybujúcim se vekou rýchlosťi pri pokojové teplote. **TOBA3:** Tento OOP sú určené pre ochranu očí a oblieče proti viditeľnému záberu a dalším specifickým rizikám a nebezpečenstvom, ktorá možno vzniknút pri svafovaní elektrickým obloukom či svafovajúcich procesoch, pri režaní alebo podobných činnosťach.

**HU VEDŐSZEZMÉN BÖRGÁL** használható körül: FIGYELMETEZETÉS: A nagysebességű röszekék előtt rázdrokkással követelhető a felhasználói felület és közvetlenül érkezés esetében, bárhol nyugatnak hajló helyiségen, hogy forduljon orvoshoz. **Tárolás/Tisztítás:** EGYÉV tárolása származ, szellőző helyiségen, a szemtűveget elővígyszerűsítéssel, szennyeződéshez vezető környezetben. Szállítási eredeti csomagolásban. A szemtűveget elővígyszerűsítéssel, szennyeződéshez vezető környezetben.

**RO\_OCHELARI DE PROTECȚIE** - **Limite de utilizare**: AVERTIZĂR! Dispozitivele de protecție ochelarii contracopările aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite socuri și ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. AVERTIZĂR!: Acești ochelari pot provoca alergii persoanelor sensibile; în acest caz, trebuie consultat un medic. **Instructiuni de stocare/curățare**: Depozitați EIP într-un loc uscat, aerisit, fără să lumina direcția a soarelui sau de o surse directă de căldură. Instrucțiuni de transport: În ambalaj original. Luneta trebuie transportată cu grijă. Evitați socurile și căderile unei obiecte grele pe el. Lintelele trebuie să fie întărite cu regulăriile. A nu se curăță decât cu apă curență (20°C + sau - 10°C) și să se folosească un dispozitiv de secare. Înainte de a efectua curățarea, lăsați-o să se racolească și să se secojească. Înlocuirea lunetei: lăsați-o să se racolească și să se secojească. Utilizați în circumstanțe normale, ochelarii vor fi operati și protejati adesea de impacte de mici dimensiuni. În cazul dezastrului, lăsați-o să se racolească și să se secojească. **Marcaj**: Modelul și numărul de identificare sunt vizibile pe ochelarii / (a) Simbolul de soliditate mecanică și rezistență la impactul mecanic / (b) Simbolul de protecție (doar ochelarii cu filtru) / (c) Identificarea anumitor lucru / (d) Clasa optică / (e) Simbolul de identificare a rezistenței la temperatură / (f) Simbolul de rezistență la temperatură și la umiditate / (g) Simbolul rezistenței la abraziune / (h) Măsură CE / (i) Marca ANS / (j) Marca ANSI / (k) Simbolul pentru dimensiunile de utilizare / (l) Simboluri / (m) Denumire / (n) Denumirea domeniului / (o) Simboluri / (p) Riscuri mecanice nedefinibile și riscuri provocate de raze ultraviolete, vizibile, infraroșii, precum și rază solară / (q) Lichide / (r) Lichide (picătură) / (s) Particule mari de praf / (t) Praf având o mărime a particulelor < 5 μm / (u) Simbol de identificare a rezistenței mecanice / (v) Symboles / (w) Exigente cu privire la rezistența mecanică / (x) Soliditate crescută (Ø 22 mm / 5,1 ms) / (y) Cicnorie cu energie slabă (Ø 6 mm / 45 ms) / (z) Cicnorie cu energie medie (Ø 6 mm / 120 ms) / (aa) la o temperatură extremă (55±2°C și -52°C) / (bb) Gradul de protecție (doar ochelarii cu filtru) / (cc) Filtru de sudură / (dd) Filtre de protecție solară / (ee) Filtre de protecție solară cu filtru (filtrare IR) / (ff) Filtre de protecție solară cu filtru de exemplu, tensa 2C. Dacă numărul de scăldări nu este urmat de litera C pentru filtrele de ultraviolet, percepția culorii poate fi afectată. AVERTIZĂR!: Dacă este necesară o protecție contra particulelor aruncate la viteză mare și la temperatură extreame, dispozitivul de protecție ochelară selectat va fi marcat cu litera C. Dacă marșajul contra cicnorii nu este urmat de litera T, dispozitivul de protecție ochelară va fi utilizat numai contra particulelor aruncate la viteză mare și la temperatură ambientă. TOB3: Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoare: Protecția ochilor și a pieptării radiatiilor opice și a altor riscuri specifice sau pericole generale de sudură cu arc electric sau procedere conexe, tăiere sau operări similare.

**ΕΙΓΑΛΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ** Προστασία υψηλής προστασίας από καρκινικά υγράδια δοσages υπεροχήν κατά των συνιδέσμων του εκτοξύνονται με γενέντα παραγόμενα και κατόπιν συνιέργεια για δημιουργίας κινδύνου via το γόνητο. ΠΡΟΕΔΡΟΙΖΟΝΤΕΣ: Υπόταξης παραγόμενες συνιδέσμες είναι διατίθενται

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΗΣ: Περιορισμοί χρήσης:** ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Οι φακοί προστατεύουν κατά ταν συμπτώματα που εκτείνονται με μεγάλη ταχύτητα και χρηματοποιούνται πάνω από κανονικά γυαλιά δράσης μπορούν να μεταδοθούν κρύσεις και κατόπιν συνέπειες που δημιουργούνται για τη χρήση. ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Υπό ορισμένες συνθήκες, είναι δυνατόν να προκαλέσουν αλλεργίες σε πολλούς ειδικότερα όπως από την επίστρωση της σημερινής γυαλιάς. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλεύεται ένα γάντι. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθήκευτε τα ΜΑΤ σε ένα στεγνό, αερισμένο χώρο μακριά από το ηλεκτρικό θερμόμετρο. Οδηγίες μεταφοράς: Μεταφέρετε στην αρχική του ουσιαστική. Τα γυαλά πρέπει να μεταφέρονται με προσοχή. Αποφύγετε τη χτυπήματα και τις πιέσεις βαρών αντικειμένων πάνω στα γυαλιά. Τα γυαλά πρέπει να τα καθερίζετε τακτικά. Μην τα καθερίζετε στεγνά αλλά με περιθώριο 20°C (5°C - 5°C) και ελαφρύ αποτροπηρό καθαρισμό για διάλυμα καθαρισμού για τα απολυματισμένα γυαλιά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Χρηματοποιούνται υπό κανονικές συνθήκες, η δύντρωση που διαπέρανται από την επίστρωση (έως και 2 έτη). ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Τα ρυγόνα γυαλιά πρέπει να αντικαθίστανται με μεγάλη προστασία για 6 μήνες ή περισσότερο (έως και 2 έτη). **Επιστροφή:** Επιστρέψτε τα γυαλιά στην παρούσα προστασία / - Προϊόντος (αν χρειάζεται) / - Διακριτικό για την ενισχυμένη αντικείμενοποίηση από συμπτώματα που εκτείνονται με μεγάλη ταχύτητα καθαρισμάς / - Προϊόντος (αν χρειάζεται) / - Διακριτικό αναγνώρισης υπηκοότητας / - Σύμβολο αντιστάσεως κατά τουν υδράντων / - Επιστροφή ΕΚ / - Επιστροφή ANSI. **ΤΑΒΛΕΣ:** ① Διακριτικό για τα πεδύα εφαρμογής - ② Σύμβολα / ③ Ορισμός / ④ Βασικά / ⑤ Απροσδιόριστο μηχανικοί κίνδυνοι και ικανούνται από υπερβολές ακτίνες, οράτες, υπέρυθρες και ηλιακή αποβολίσια / ⑥ Σύμβολα με θέση σημάτων / ⑦ Περιγραφή του τείχου εφαρμογής / ⑧ Κανέλα συμπάτη / ⑨ Βασικά / ⑩ Περιγραφή του τείχου εφαρμογής / ⑪ Κανέλα συμπάτη / ⑫ Αριθμός παραγόμενης συμμετρίας < 5 μητρώα / ⑬ Διακριτικό αναγνώρισης υπηκοότητας / ⑯ Symbols / ⑰ Απαγόρευση σχετικά με τη μηχανική αντοχή / ⑯ Εναγκαίη ανάδεικτότητά (Ø 22 mm / 5.1 m/s) / ⑯ Ανάδεικτότητά με χαρητή ενέργεια (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑯ σε ακραίες θερμοκρασίες (55°C<sup>2</sup> C και 52°C<sup>2</sup> C), / ⑯ Αριθμός βαθμού προστασίας (φίλτρο μονό) / ⑯ Πρόστιμο / ⑯ Κωδικός / ⑯ Χρώμα / ⑯ Φίλτρα για τη συγκόλληση / ⑯ Φίλτρα υπερβολής ακτινοβολίας / ⑯ Φίλτρα γηλακίας προστασίας / ⑯ Ηλιακά φίλτρα (με φιλτράρισμα) / ⑯ ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Οι φακοί και οι σκελέτος δεν έχουν τους ίδιους κωδικούς F, B ή A, οι φακοί προστατεύουν δεν πληρών τις ελάχιστες απαιτήσεις. ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Εάν ο φακός και ο σκελέτος δεν αναλογούνται με τα φίλτρα υπερβολής ακτινοβολίας, τότε το προστατωτικό μαύρον αναγνώριζεται από το γράμμα C απότιμον του χρονούς μπορεί να έχει αλλοιωθεί. ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Αν απαιτείται αυστηρής αναγνώρισης χρωμάτων για τα φίλτρα υπερβολής ακτινοβολίας, η αντίτυπη του χρονούς μπορεί να έχει αλλοιωθεί. ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Αν απαιτείται προστασία κατά ταν συμπτώματα που εκτείνονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δύναμιτο. ΤΟΒΑΣ: Αυτά τα ΜΑΤ προορίζονται για προστασία από τους ακαλούσιους κίνδυνους που θυμούρισαν από πλεκτρούσκολαγκετίς ή συναρπάζεις, κοπή ή παρεμπέδεις ενέργειας.



① Symbol for fields of use - ③		
② Symbols	③ Designation	④ Description of the field of use
⑤ No Symbol	⑥ Basic use	⑦ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation
3	⑧ Liquids	⑨ Liquid droplets
4	⑩ Large dust particles	⑪ Dust with a particle size of > 5µm
5	⑫ Gas and fine dust particles	⑬ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm

## 1 Symbol for fields of use - ③

<b>② Symbols</b>	<b>③ Designation</b>	<b>④ Description of the field of use</b>
<b>⑤ No Symbol</b>	<b>⑥ Basic use</b>	<b>⑦ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation</b>
<b>3</b>	<b>⑧ Liquids</b>	<b>⑨ Liquid droplets</b>
<b>4</b>	<b>⑩ Large dust particles</b>	<b>⑪ Dust with a particle size of &gt; 5µm</b>
<b>5</b>	<b>⑫ Gas and fine dust particles</b>	<b>⑬ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size &lt; 5µm</b>

## 1 Symbol for fields of use - ③

<b>⑯ Symbol for resistance to high-speed particles - ⑭ ⑯</b>	
<b>⑮ Symbols</b>	<b>⑯ Mechanical strength requirements</b>
<b>S</b>	⑰ Increased robustness ( $\varnothing$ 22 mm / 5.1 m/s)
<b>F</b>	⑱ Low energy impact ( $\varnothing$ 6 mm / 45 m/s)
<b>B</b>	⑲ Medium energy impact ( $\varnothing$ 6 mm / 120 m/s)
<b>T</b>	⑳ at extreme temperatures (55±2°C and -5±2°C)

**Q14) Symbol for resistance to high-speed particles - ④**

⑯ Symbols	⑯ Mechanical strength requirements
<b>S</b>	⑰ Increased robustness ( $\varnothing$ 22 mm / 5.1 m/s)
<b>F</b>	⑱ Low energy impact ( $\varnothing$ 6 mm / 45 m/s)
<b>B</b>	⑲ Medium energy impact ( $\varnothing$ 6 mm / 120 m/s)
<b>T</b>	⑳ at extreme temperatures (55±2°C and -5±2°C)

